

СССР ГОТОВ ПОДПИСАТЬ
НИОНСКУЮ КОНВЕНЦИЮ

Правительство СССР уполномочило народного комиссара иностранных дел тов. М. М. Литвинова подписать от имени СССР вместе с другими державами, участвовавшими на конференции

в Нионе, соглашение о коллективных мерах против пиратских действий, совершаемых на морях и в Средиземном море.

(БЕЛТА).

ИТАЛО-ЯПОНСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ О ЗАКЛЮЧЕНИИ
СЕКРЕТНОГО ВОЕННОГО СОГЛАШЕНИЯ

ПАРИЖ, 13 сентября (БЕЛТА). В очередном внешнеполитическом обзоре в «Эн» Табуи сообщает, что происхождение последних месяцев переговоров о заключении итапо-японского договора не образует японско-германского договора близкой к завершению. Только торопило с переговорами. Договор, по словам Табуи, будет включать обязательства относительно «борьбы против коммунизма» и обязательства о взаимном «согласовании своих решений» в некоторых вопросах внешней политики, а также обязательства относительно технического сотрудничества в области вооружений.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ
КОЛХОЗНЫХ ДОХОДОВ

Страна наша собирает в этом году превосходный урожай. Остался далеко позади рекордный уровень урожайности зерновых культур. В парковой России, даже в самые лучшие годы, валовой сбор зерна не поднимался выше 5 миллиардов пудов. Сбор зерновых культур в СССР в текущем году превышает, по предварительным подсчетам, 7 миллиардов пудов. Эта замечательная победа колхозов и совхозов тем более разительна, что она достигнута после неблагоприятного, засушливого года, когда в ряде районов Союза был понижены урожаи.

Такая засуха, какая была в прошлом году, принесла бы, в условиях единоличного крестьянского хозяйства, неисчислимые беды крестьянину. Сохранилось немало документов, показывающих, в каких несчастьях находились деревни в России. Десятки тысяч крестьянских семей покидали насиженные места, распродавали или променяли имущество и уходили искать пропитание. Тысячи гибли люди на полях и в дорогах, не найдя помощи. Погибали целые деревни, гибла новая жизнь, гибла новая жизнь.

Ничего подобного, конечно, не случилось, да и не могло случиться, в прошлом году в наших районах, оказавшихся пораженными засухой. Почему? Потому, что в нашей стране существует правительство, которое стоит горой за рабочих и крестьян-колхозников, за всех трудящихся города и деревни. В нашей стране существует ленинская сталинская партия, для которой высшим законом является забота о благополучии трудящихся.

Со всех концов необжитой нашей родины идут радостные вести о рекордных урожаях, об огромном росте доходов колхозов и колхозников. В колхозе «Рассвет коммунизма», Невинномысского района, Орджоникидзевского края, подсчитано, что после выполнения всех обязательств перед государством, после расписки в МТС и записки всех колхозов на каждый трудящийся приходится по 16 килограммов одного только зерна. В далекой Хакасии, в колхозе имени Калинина, Багратского района, колхозники добились среднего урожая зерновых в 27 центнеров с гектара и получают на трудящегося по 2 пуда зерна. В области, нет такого колхоза, в котором на трудящегося приходится бы меньше 8 килограммов хлеба. В колхозе имени У. П. Седова Советов трудящиеся получают в 13 килограммов хлеба и 3 рубля 50 копеек деньгами.

О богатых доходах сообщают и из Азово-Черноморья. В колхозе «Красная гвардия», Кагальницкого района, на трудящегося приходится по 11 кг. зерна и по 2 рубля деньгами. У казака Мясникова в трудовой книжке записано 770 трудящихся. Сам Мясников считает, что до конца года он выработает еще 230 трудящихся. Это значит, что он получит 11 тыс. кг. одного только зерна и 2.000 рублей деньгами.

В колхозе «Память Ленина», Михайловского района, Днепровской области, на трудящегося будет выдано по 10 килограммов зерна и по 2 рубля деньгами. Колхозник Василий Никифоров получил 480 пудов зерна и 1.600 рублей деньгами. Колхозник Матия Иван Сергеевич получил 420 пудов хлеба и 1.400 рублей деньгами.

Высокие доходы, которые получают колхозники, находят свое яркое отражение в многочисленных и разнообразных требованиях, идущих из деревни. Заказы, поступающие в кооперацию, свидетельствуют о гигантском росте культуры в колхозе.

На II Всесоюзном съезде колхозников-ударников приводился рассказ о том, как в старое время престарелая себе забытой нуждой крестьянка собственную зажиточность: «Спросила как-то у мужика, что бы он делал, если бы был царем. Долго он не думал на ответ и сказал: ел бы сало с салом, да снейшей соломой укрывался».

Не о такой зажиточности и не о такой «культуре» мечтает наша колхозная деревня. Колхозник борется сегодня за хорошую школу, клуб, библиотеку, читальню, за радио и кино, за повышение собственной квалификации, за благоустроенное жилище, за красивую одежду и т. д.

Показательна в этом отношении посылка для заседания правления колхоза имени Фрунзе, Синапского района, Днепровской области. Вот какие вопросы обсуждались на одном заседании: радиофикация 103 колхозных до-

мов; увеличение книжного фонда колхозной библиотеки; об экскурсиях на Днепровскую гидроэлектростанцию имени Ленина; о приглашении на Днепровскую профсоюзную конференцию, который бы прочитал лекцию о происхождении человека.

Вот о какой культуре заботятся сегодня колхозники, вот какие требования они предъявляют! Сейчас заканчивается сельскохозяйственный год. Предстоит распределить колхозные доходы. Дело это сугубо важное и ответственное. Оно требует тщательной подготовки. Нельзя допустить, чтобы бы ни было нарушения основного принципа распределения доходов — по труду. Сталинский устав сельскохозяйственной артели, который является основным законом колхозной жизни, гласит:

«Распределение доходов артели между членами производится исключительно по количеству выработанных каждым членом артели трудовых».

Этот принцип свят и нерушим. Но для того, чтобы его осуществить, надо прежде всего проверить, как налажен в колхозе учет труда. Не секрет ведь, что во многих колхозах еще не выполняются требования устава: подсчитывать не реже раза в неделю работу, произведенную колхозником, и записывать в трудовую книжку количество выработанных им трудовых. Правления артели по уставу обязаны ежемесячно выписывать список членов артели с указанием количества трудовых, выработанных каждым из них, и передавать этот список в районный комитет. Этот параграф устава сплошь да рядом забывают. Списки колхозников висят на стенах колхозных канцелярий. Рука счетовода не касалась списков многие месяцы.

Не ясно ли, что подготовку к распределению колхозных доходов надо немедленно начать с элементарных вещей — с наведения строжайшего порядка в учете трудовых, в записках в трудовые книжки. Не должно остаться ни одного колхозника и колхозницы, которые бы не знали точно, сколько они выработали трудовых. Забывают правления колхозов и районные комитеты и другое требование устава сельскохозяйственной артели: «Если полеводческая бригада в результате хорошей работы собирает с гектара среднего колхозного или животноводческой бригады в результате лучшей работы обеспечивает больший урожай, то колхоз должен поощрять бригаду, поощрять колхозников, которые вносят вклад в общее дело, поощрять колхозников, которые вносят вклад в общее дело, поощрять колхозников, которые вносят вклад в общее дело».

Устав предусматривает и обратный случай: если бригада в результате плохой работы собирает урожай ниже среднего колхозного, всех членов такой бригады правление артели вычитает из дохода до 10 процентов всего числа выработанных ими трудовых. Это важнейшие положения устава, которые пытаются обойти, выдумывая всевозможные причины. В этом году тысячи бригад показали замечательные образцы социалистического труда, добились превосходных урожаев. Преступление совершить не правления колхозов и те советские и партийные органы, которые позволяют нарушить требования устава.

Блестящий урожай этого года дает возможность каждому колхознику и колхознице почувствовать во всей силе блага, которые им несет колхозный строй. Враги народа — троцкистско-бухаринские шпионы и вредители, всякая буржуазно-националистическая чернь пытаются и пытаются нанести ущерб зажиточной жизни колхозов и колхозников. Это они толкают неустойчивых руководителей колхозов на путь разбазаривания колхозных трудовых, распределения колхозных доходов не по трудовому, а по принципу уравниловки. Это они толкают на путь непомерного раздувания неслыханных и всяких прочих фондов в колхозах. Цель при этом преследуется одна — снизить стоимость трудовой, ввести в умы колхозников неправильное представление о колхозном строе, неверие в силы этого строя.

Строжайшее соблюдение колхозного устава, настоятельная коммунистическая бдительность и беспощадная борьба с врагами помогут всем колхозам сделать новый гигантский шаг по пути зажиточной жизни.

«ПРАВДА»

ПОГОДА НА ПОЛЮСЕ

13 сентября в 13 часов дрейфующая станция «Северный полюс» была на 86 градусе 09 минут северной широты и в 1 градусе восточной долготы. Над полюсом облачность с прояснениями. Видимость — 20 километров. Восточный ветер силой в 4 балла. Температура — минус 10 градусов.

Над островом Рудольфа — сплошная облачность высотой 200 метров. Видимость — до 50 км. Дует северо-восточный ветер силой в 4 балла. Температура — минус 9 градусов.

(БЕЛТА).

РЕЧЬ тов. КОСАРЕВА
НА МИТИНГЕ НА КРАСНОЙ ПЛОЩАДИ В МОСКВЕ

Товарищи молодые граждане великой страны социализма — сыновья и дочери непобедимого советского народа! Товарищи стахановцы и стахановки, молодые специалисты различных отраслей социалистического хозяйства и культуры!

Товарищи студенты и учащиеся советских школ, комсомолки и комсомолы!

Поздравляем вас с праздником трудящейся молодежи всего мира — XXIII Международным юношеским днем!

Миллионы юношей и девушек нашей родины вместе с переломной антифашистской молодежью всех стран в XXIII Международном юношеском день демонстрируют свою силу и мощь, свою непреклонную готовность бороться до последнего вздоха против кровавого фашизма, против новых империалистических войн, за мир, за социализм, за братство народов всех стран, наций и рас.

В этой борьбе советская молодежь идет впереди молодежи всего мира. Эта великая честь принадлежит советской молодежи потому, что мы с вами живем и работаем в стране, где победила социализм, в стране, где уничтожены, разбиты в пух и прах все эксплуататорские и тупиковые. Советская молодежь является переломной молодежью мира потому, что нас ведет и воспитывает наша славная коммунистическая партия; нашу молодежь растит и закаляет лучший человек нашего времени, неслыханный солдат и командир революции, товарищ Сталин.

Никогда в человеческой истории, ни в одной стране мира не было и нет таких условий для роста, образования и воспитания молодого поколения, какие созданы советским правительством, коммунистической партией у нас для молодежи.

Все, что разрушает физические и духовные силы подрастающего поколения — нищета, голод, безработица, каторжный непосильный труд, бесправие — все это навсегда уничтожено в нашей советской стране.

Наш героический советский народ, коммунистическая партия, товарищ Сталин растят и воспитывают нашу молодежь, как поколение победителей, как поколение достойного своего народа, достойного своей партии.

Советской стране нужны люди с неистощимой волей, не знающие страха и колебаний в борьбе с врагами революции, готовые отдать жизнь за дело Ленина-Сталина.

Таких людей у нас миллионы. Такова наша советская молодежь.

Прекрасная солнечная погода выдалась 12 сентября, когда молодежь столицы вышла на демонстрацию, посвященную XXIII Международному юношескому дню. Шлоны, ушанки и перчатки Москвы оделись в праздничный наряд.

Уже с утра всюду царил оживление. Веселая и нарядная молодежь с песнями и плясками собиралась на прудиках и в учреждениях, чтобы затем колоннами направиться к центру столицы — на Красную площадь.

Высоко над зданиями ВЛКСМ, в петлях фронтона — против мажоры — алый с золотом значок ВЛКСМ, красочные портреты Ленина и Сталина.

В полуденные часы гости заполнили гранитные трибуны вдоль стен Кремля. Отсюда мысленно начинаются из огромного полотно слова приветствия родному вождю, отцу, учителю и другу народов всего мира: «Планетный привет великому Сталину от советской молодежи».

На русском, испанском, китайском, английском, французском, немецком языках повторяется лозунг: «Да здравствует XXIII Международный юношеский день!».

Значок ВЛКСМ и знамена украшают фасады Исторического музея. Вся Красная площадь витает здесь лозунг: «Беззаветная защита социалистического отечества, укрепление его могущества, благосостояния и славы есть самая святая и кровная обязанность члена ВЛКСМ».

Этот пункт программы Ленинского комсомола выражает чувства всей советской молодежи.

Войдя площадь выстроились физкультурники Москвы, молодые пионеры, парашютисты, летчики, пионеры, отряд молодых граждан столицы, идущих в этом году в ряды Рабоче-Крестьянской Красной Армии.

На лавке крыла мавзолея поднимались товарищи Сталин, Молотов, Чубарь, Микоян, Димитров, Хрущев, Булганин, Шерин.

Речь секретаря ЦК ВЛКСМ тов. А. В. Косарева открывалась митинг на площади.

Заключительные слова речи тов. Косарева плавно подхватывает бурей жгителей войны: «Мы готовы защи-

таться нашей социалистической родиной, мы готовы защищать нашу социалистическую родину, мы готовы защищать нашу социалистическую родину, мы готовы защищать нашу социалистическую родину».

Именно они, гордые и смелые сталинские соколы, побеждают воздушные пространства, пролагают новые пути, завоевывают Северный полюс, совершают героические подвиги, каких не знал мир.

Именно они, верные сыны нашей родины, охраняют великую, родную советскую землю от вторжения врагов. Мы — советские молодые люди — пламенные патриоты социалистической родины, верные ученики товарища Сталина. Большевикская партия воспитывает в нас ясное понимание цели, силу характера, уверенность в победе и преданность делу социализма.

Никогда и никому не удастся оторвать молодежь от коммунистической партии и от товарища Сталина, никогда и никому не удастся нарушить неразрывную связь большевистских поколений.

Злобные враги социализма — троцкистско-бухаринские предатели, шпионы и диверсанты — хотели поработить наш великий народ, вернуть власть помещиков и капиталистов, отнять у нашего народа, у советской молодежи счастье, у советской молодежи жизнь.

Враги просчитались!

Жалкая кучка троцкистско-бухаринских предателей, изменников родины, шпионов, поджигателей и убийц не имела и никогда не будет иметь никакой поддержки в массах нашей молодежи.

Большевистская партия и товарищ Сталин постоянно учат нас полнокровно революционной деятельности, умению разоблачать врагов народа, учат умению бороться с ними, искоренять их.

Мы выжили и уничтожили всех до единого троцкистско-бухаринских фашистских гадюк. Мы будем выкуривать их из всех щелей. Мы не дадим им жить и будем травить их, как бешеных собак.

Борьба за мир и счастье миллионов трудящихся — высший закон для советского гражданина, для комсомольца и комсомолки.

Фашисты готовят новую мировую кровавую войну и организуют нападение на Советский Союз. Они должны быть уничтожены. Во всем мире звучит лозунг: «Да здравствует мир!».

Фашисты Германии и Италии уже второй год ведут открытую преступную войну против испанского народа. Они разрушают мирные города и деревни. Эти убийцы и бандиты изводят и убивают женщин, детей и стариков. Японские империалисты захватывают земли Китая, истребляют мирных жителей, поработив китайский народ.

Именно они, гордые и смелые сталинские соколы, побеждают воздушные пространства, пролагают новые пути, завоевывают Северный полюс, совершают героические подвиги, каких не знал мир.

Именно они, верные сыны нашей родины, охраняют великую, родную советскую землю от вторжения врагов. Мы — советские молодые люди — пламенные патриоты социалистической родины, верные ученики товарища Сталина. Большевикская партия воспитывает в нас ясное понимание цели, силу характера, уверенность в победе и преданность делу социализма.

Никогда и никому не удастся оторвать молодежь от коммунистической партии и от товарища Сталина, никогда и никому не удастся нарушить неразрывную связь большевистских поколений.

Злобные враги социализма — троцкистско-бухаринские предатели, шпионы и диверсанты — хотели поработить наш великий народ, вернуть власть помещиков и капиталистов, отнять у нашего народа, у советской молодежи счастье, у советской молодежи жизнь.

Враги просчитались!

Жалкая кучка троцкистско-бухаринских предателей, изменников родины, шпионов, поджигателей и убийц не имела и никогда не будет иметь никакой поддержки в массах нашей молодежи.

Большевистская партия и товарищ Сталин постоянно учат нас полнокровно революционной деятельности, умению разоблачать врагов народа, учат умению бороться с ними, искоренять их.

Мы выжили и уничтожили всех до единого троцкистско-бухаринских фашистских гадюк. Мы будем выкуривать их из всех щелей. Мы не дадим им жить и будем травить их, как бешеных собак.

Борьба за мир и счастье миллионов трудящихся — высший закон для советского гражданина, для комсомольца и комсомолки.

Кровавые псы фашизма возбесились. Они хотят превратить миллионы трудящихся земного шара в своих рабов. Молодежь должна всеми своими силами помочь разрушить эти планы фашистских варваров.

Наша партия, советское правительство неуклонно проводит политику мира. Эта политика отвечает интересам всего советского народа. Но грозна и сокрушительна сила нашей великой страны, и если фашисты осмелятся напасть на нас, они будут уничтожены.

Мы шлем свой привет бойцам, командирам и политработникам нашей славной, родной и любимой Красной Армии и маршалу Советского Союза — наркому обороны товарищу Ворошилову.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.

Мы приветствуем советских ученых, инженеров, техников, педагогов, врачей, всех работников культуры, обогащающих нашу родину новыми открытиями.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.

Мы приветствуем советских ученых, инженеров, техников, педагогов, врачей, всех работников культуры, обогащающих нашу родину новыми открытиями.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.

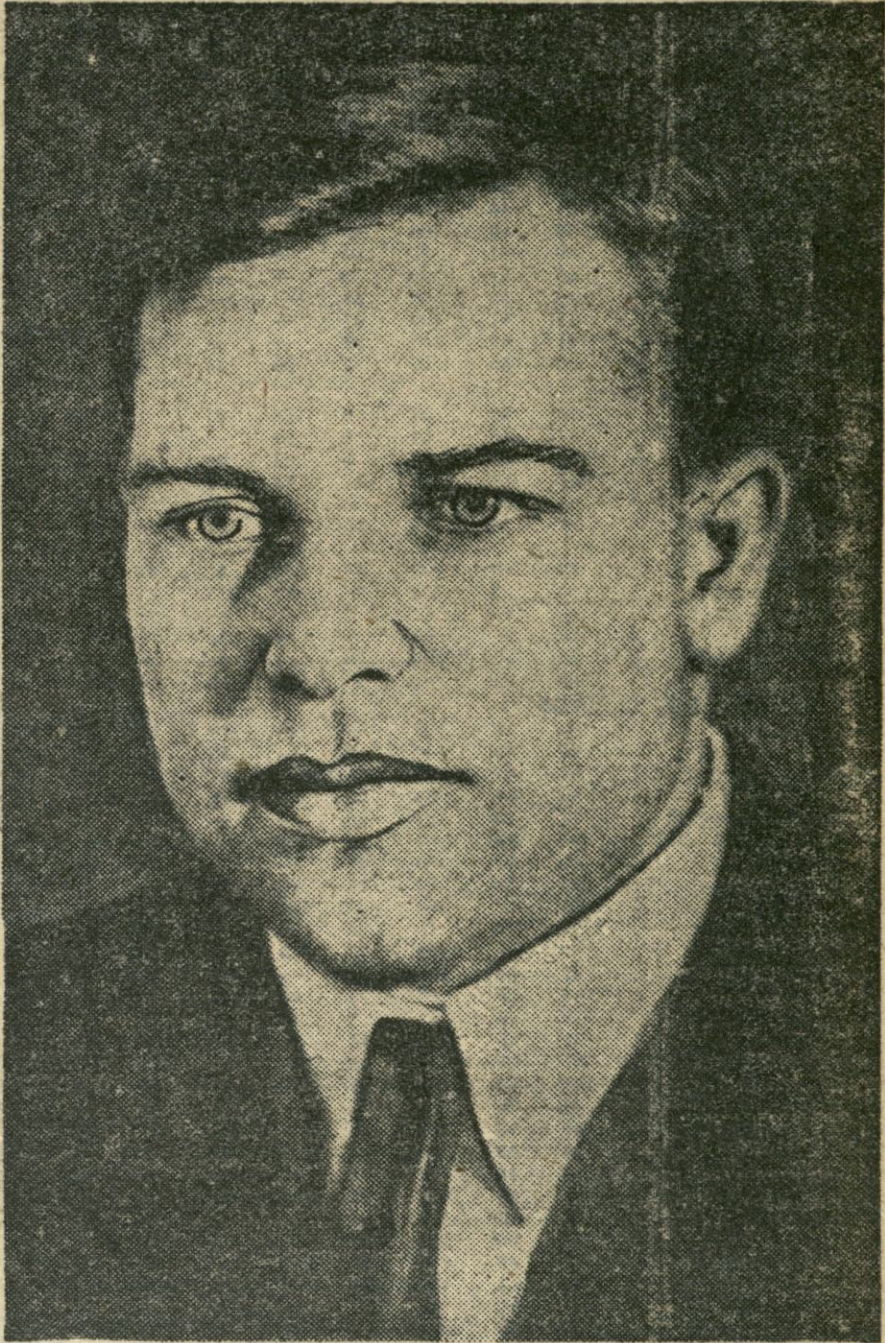
Мы приветствуем советских ученых, инженеров, техников, педагогов, врачей, всех работников культуры, обогащающих нашу родину новыми открытиями.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.



Тов. Матвеев А. П. родился в 1905 году в семье рабочего. В 1921 г. он вступает в ряды комсомола, а в 1925 г. в члены партии.

С 1925 по 1929 г. тов. Матвеев работает на руководящих комсомольских работах в бывш. Тверской губернии, а потом в Калининском округе. Затем он мобилизуется в числе 100 на ускорение аппарата Балхонцентра и

учится в высшем учебном заведении. На протяжении нескольких лет после войны тов. Матвеев работает секретарем парторганизаций крупнейших заводов города Москвы, а в последний период — вторым секретарем Советского района города Москвы.

Пленум Мингоркома КП(б)Б избрал тов. Матвеева исполняющим обязанности второго секретаря горкома.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.

Мы приветствуем советских ученых, инженеров, техников, педагогов, врачей, всех работников культуры, обогащающих нашу родину новыми открытиями.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.

Мы приветствуем советских ученых, инженеров, техников, педагогов, врачей, всех работников культуры, обогащающих нашу родину новыми открытиями.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Тов. Матвеев А. П. родился в 1905 году в семье рабочего. В 1921 г. он вступает в ряды комсомола, а в 1925 г. в члены партии.

С 1925 по 1929 г. тов. Матвеев работает на руководящих комсомольских работах в бывш. Тверской губернии, а потом в Калининском округе. Затем он мобилизуется в числе 100 на ускорение аппарата Балхонцентра и

учится в высшем учебном заведении. На протяжении нескольких лет после войны тов. Матвеев работает секретарем парторганизаций крупнейших заводов города Москвы, а в последний период — вторым секретарем Советского района города Москвы.

Пленум Мингоркома КП(б)Б избрал тов. Матвеева исполняющим обязанности второго секретаря горкома.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.

Мы приветствуем советских ученых, инженеров, техников, педагогов, врачей, всех работников культуры, обогащающих нашу родину новыми открытиями.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

Мы шлем свой горючий привет советскому правительству и его главе товарищу Молотову.

В Международном юношеском дне мы приветствуем стахановцев и стахановки промышленности и сельского хозяйства. Работать по-стахановски, работать с инициативой, работать так, чтобы дело шло в руках — это первый долг каждого молодого патриота своей родины.

Мы приветствуем советских ученых, инженеров, техников, педагогов, врачей, всех работников культуры, обогащающих нашу родину новыми открытиями.

Молодежь будет и впредь всеми силами защищать свою родную советскую землю, завоеванную нашим народом под руководством партии Ленина — Сталина. Советская власть любимо оберегает и растит молодежь.

Неизбежность прав и завоеваний советского народа и нашей молодежи укреплены в великой Сталинской Конституции — Конституции победителей социализма и подлинного демократизма.

(БЕЛТА).

наша, готовая в атаке, прорываться снарядные, устраивают его убойные.

На полях, где через несколько минут начнется атака, колхозники заканчивают уборку богатого урожая. Они с большим вниманием и любовью следят за действиями частей своей родной Красной Армии. Колхозники хорошо знают, что наша Красная Армия своей неоспоримой мощью обеспечит мирный труд и процветание родины. В деревнях на чистых уборочных фронтах колхозники выставляют красивые факты. Они радуются устоять коварным атакам врага.

Уже несколько часов ведется артиллерийская подготовка. Орудийные залпы на минуту не смолкают.

С короткими перебежками батальоны выдвигаются на исходные для атаки позиции. Раздается сигнал, гудит пулеметная ракета. Под прикрытием густой дымовой завесы бойцы мчат в атаку. Угасает пулеметный огонь. Артиллерия «красных» бьет через головы вражеских, содействуя их проталкиванию. Пронсается оружие. Моментально отключается перелом, и оружие готово бить. С левого фланга для поддержки батальоны выходят танки. Подвывая нем обстреливаются, они делают шаг в проволочном заграждении.

Хорошо маскируясь, бойцы, заняв один огневой рубеж за другим, выдвигаются вперед. Они находят новую позицию на перемену краю обороны. Через проходы, сделанные в проволочном заграждении, взвод устремляется вперед. «Синие» забрасывают взрывающиеся гранаты. Но упорство, выдержка и техника решают успех боя.

Батальон занимает деревню Д. Так, бойцы, командиры и политработники, воодушевленные присутствием на учениях наркома обороны товарища К. В. Ворошилова, с энтузиазмом принимают поставленные перед ними задачи.

РУКОВОДИТЬ ПОДГОТОВКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ САМОДЕЯТЕЛЬНОСТИ К 20-ЛЕТИЮ ОКТЯБРЯ

Советская Белоруссия имеет большие достижения в области развития всех видов народного творчества. В клубах и красных уголках, на предприятиях и в колхозах бурлит и развивается богатая творческая инициатива народных масс, цветет, растет и ширится художественная самодеятельность трудящихся нашей республики.

Советская власть, освободившая ранее угнетенные народы царской России, приобщила их к творческому труду и дала им счастливую, радостную жизнь, создала все возможности для выявления и продвижения талантов из самых гущ народа.

Белорусский народ не раз демонстрировал в Москве свои достижения в художественной самодеятельности. Известный лаславский колхозный хор удостоился высокой оценки великого Сталина. Самодеятельные коллективы БССР выступали в театре народного творчества в Москве. В области народных ремесел у нас также имеется немало талантливых мастеров — искусных вышивальщиц, резчиков по дереву и др.

Свои творческие богатства белорусский народ покажет на смотре народного творчества в областной XX годовщину Великой Октябрьской социалистической революции. В дни Октябрьских торжеств в Минске будет проведена всебелорусская олимпиада художественной самодеятельности (с 1 по 10 ноября). К тому же времени будет организована и всебелорусская выставка самодеятельного изобразительного искусства и народных ремесел.

Олимпиада и на выставке будут продемонстрированы все виды художественной самодеятельности трудящихся БССР. Все лучшее из того, что за 20 лет советской власти накопили свободный белорусский народ, будет представлено на этой олимпиаде и выставке.

Как же готовится минские организации к встрече великого народного праздника? Готовятся они неутомимо, слабой. Только некоторые клубы кое-что делают в этой области (клубы строителей, работников торговли, им. Сталина и некоторые другие). Остальные организации, и в особенности организации, не имеющие развитой самодеятельности, проявляют полную безразличность к этому важнейшему делу.

Минский горком КП(б)Б, редакция газеты «Рабочий» и Дом народного творчества 9 сентября созовали совещание по подготовке к олимпиаде и выставке. Но на совещание не явились руководители большинства кружков самодеятельности, не явились и представители ЦК и ЦК совхозов. Больше того, из горкома партии, одного из организаторов этого совещания, тоже не явился. Добавим, что горком уже раз-свалил совещание по самодеятельности, назначив его на день, отведенный для партучебы.

Уже одна малочисленность участников этого совещания достаточно ярко показала, как сильно отстает Минск в подготовке к знаменательной годовщине. Причиной этому является безразличность не только руководителей кружков (даже не пожелавших явиться на совещание), но и руководителей соответствующих организаций, начиная от Мингоркома КП(б)Б и кончая Домом народного творчества.

Товарищи, выступавшие на совещании, подвергли справедливой критике руководство художественной самодеятельности Домом народного творчества, все работа которого сводится к одной лишь констатации, к стати, очень плохо поставленной.

На олимпиаде предполагается продемонстрировать свои работы минских предприятий (художественные и строительные), составленные на лучших самодеятельных оркестров, большой сводный хор, сводный балет. Это очень интересное по своей грандиозности мероприятие требует, однако, самой усиленной подготовки. Между тем, Дом народного творчества еще не утвердил даже репертуара своих коллективов. А это лишает возможности эти громадные (в 200—300 человек) коллективы начать работу.

Белорусский народ таит в себе богатейшие таланты. Надо только уметь их отыскать, надо уметь направить развитие этих талантов по правильному руслу. Но у нас этим делом слабо занимается Дом народного творчества, работа которого, по словам самой тов. Губенчик (директор ДНТ), сводится лишь к методическому руководству, являясь в состоянии возмущения. Это, впрочем, дело, которое к олимпиаде и выставке еще не начато. К сбору экспонатов на выставку еще и не приступили.

До великой исторической годовщины — XX-летия Октября — осталось меньше двух месяцев. Срок небольшой. Все ЦК и ЦК совхозов, Дом народного творчества, проявляют полную безразличность к этому важнейшему делу.

Минский горком КП(б)Б, редакция газеты «Рабочий» и Дом народного творчества 9 сентября созовали совещание по подготовке к олимпиаде и выставке. Но на совещание не явились руководители большинства кружков самодеятельности, не явились и представители ЦК и ЦК совхозов. Больше того, из горкома партии, одного из организаторов этого совещания, тоже не явился. Добавим, что горком уже раз-свалил совещание по самодеятельности, назначив его на день, отведенный для партучебы.

Уже одна малочисленность участников этого совещания достаточно ярко показала, как сильно отстает Минск в подготовке к знаменательной годовщине. Причиной этому является безразличность не только руководителей кружков (даже не пожелавших явиться на совещание), но и руководителей соответствующих организаций, начиная от Мингоркома КП(б)Б и кончая Домом народного творчества.

Товарищи, выступавшие на совещании, подвергли справедливой критике руководство художественной самодеятельности Домом народного творчества, все работа которого сводится к одной лишь констатации, к стати, очень плохо поставленной.

На олимпиаде предполагается продемонстрировать свои работы минских предприятий (художественные и строительные), составленные на лучших самодеятельных оркестров, большой сводный хор, сводный балет. Это очень интересное по своей грандиозности мероприятие требует, однако, самой усиленной подготовки. Между тем, Дом народного творчества еще не утвердил даже репертуара своих коллективов. А это лишает возможности эти громадные (в 200—300 человек) коллективы начать работу.

Белорусский народ таит в себе богатейшие таланты. Надо только уметь их отыскать, надо уметь направить развитие этих талантов по правильному руслу. Но у нас этим делом слабо занимается Дом народного творчества, работа которого, по словам самой тов. Губенчик (директор ДНТ), сводится лишь к методическому руководству, являясь в состоянии возмущения. Это, впрочем, дело, которое к олимпиаде и выставке еще не начато. К сбору экспонатов на выставку еще и не приступили.



Горьковский завод им. Молотова. НА СНИМКЕ: готовый лимузин скрывается за конвейером.

Фото Ю. Куна (Союзфото).

Соревнования юных стрелков

Каждый день в тире минского Военного училища юные стрелки Минска изучают технику меткого огня. На днях на тренировочной стрельбе ученик 9 школы Яковлев выбыл на дистанции в 50 метров 47 очков из 50 возможных. Ученик той же школы Жуковский выбыл 48 очков из 50 возможных.

18 сентября в Минске состоялся соревнование школьных стрелков колхозного города. В программе соревнований — стрельба на мелкокалиберной винтовке на дистанции в 50 метров и короткая стрельба по падающим мишеням. Спортивно-стрелковый клуб уже получил заявки больше чем 20 школ города на участие в соревнованиях.

Спартакиада товарищества «Колос»

12 сентября в Минске открылась первая всебелорусская спартакиада спортивного товарищества «Колос». В спартакиаде принимают участие 10 команд машино-тракторных станций и мастеров, а также команда Высшей коммунистической сельскохозяйственной школы БССР.

Первенство по легкой атлетике заняла команда Рогачевской МТМ; по стрельбе из мелкокалиберной винтовки — команда Кричевской МТС. Большую победу одержала команда Сельскохозяйственной школы. Лучшие индивидуальные показатели дали тт. Добрынин (Рогачев) и Цыганов (Кричев).

Команда Рогачевской МТМ заняла 2-е место по оборудованию лыжной базы. Индивидуальные победы одержали участники в эстафетных гонках в Москве, Ленинграде и Кривом.

Колхозные родильные дома

К XX годовщине Великой Октябрьской революции в Минске ведется строительство родильного дома в дер. Комичи. Колхозники некоторых крупных предприятий города (фабрики «Груда» и др.) на массовое не приступают. На строительство также не было четкой, продуманной организации, что не могло не отразиться на проведении массовки.

Строится также родильный дом в районном центре, в м. Азаричи. Г. ТАРАСЕВИЧ.

ВСТРЕЧА УЧАСТНИКОВ ПЕРЕХОДА МИНСК—КИЕВ

12 сентября на минском вокзале собралось много народа: рабочие фабрики «Октябрь» ожидали возвращающихся на Киев участников пешего перехода в противовоздушную и противовоздушную оборону по маршруту Минск—Киев.

Почетный поезд. На вагонах один за другим выходят отважные участники перехода. Веселые, жизнерадостные лица, на которых ни тени усталости. Рабочие сразу же окружают приехавших товарищей, прощаются им в зыб, распрощавшись об условиях перехода.

Приблизившись к встречавшим, направляются на фабрику «Октябрь», где происходит митинг. От Катаринского района КП(б)Б участники перехода приветствуют тов. Петрухину. От имени коллектива фабрики «Октябрь» их приветствует стахановец тов. Морозов.

Бурными аплодисментами встречают рабочие командира перехода орденского тов. Кисель. Она приветствует своего коллектива, что задала поставленную перед ними, выполнена с честью. Она приветствует рабочих еще активнее бороться за укрепление оборонной работы на фабрике, сделать фабрику неприступной крепостью обороны.

В минском году в колхозе имени Л. М. Кагановича (Дербентский район, Дагестанской АССР) на площади 86 гектаров получен прекрасный урожай винограда — в среднем по 140 центнеров с га, а на отдельных участках — до 300 центнеров.

НА СНИМКЕ: бригадир второй бригады Самуил ЮШМАЕВ осматривает виноград на участке своей бригады.

Фото Д. Фавляновича (Союзфото).

УЧЕБНИК ИСТОРИИ СССР ПОСТУПИЛ В ПРОДАЖУ

Вчера в Минск прибыла часть тиража краткого курса истории СССР под редакцией проф. Шестакон, как известно, одобренного Правительственной комиссией.

Поступившие в продажу две с половиной тысячи экземпляров этого учебника в тот же день были раскуплены учащимися в школьных книжках.

В ближайшие дни белорусское отделение Книжки получает для Минска около 4000 экз. этого учебника. В течение сентября и октября книжоторгавая сеть Книжки получит для продажи в Белоруссии 85 тыс. экземпляров учебника истории СССР.

„Моя жизнь“ Игоря Грабаря

В ближайшие дни Государственное издательство «Искусство» вышлет из печати книгу заслуженного деятеля искусств художника Игоря Грабаря — «Моя жизнь». Книга эта подробно рассказывает о жизни и работе крупнейшего мастера Советского Союза.

Книга Грабаря является значительным документом истории русского искусства конца XIX и начала XX века. Будучи связан с огромным кругом художников и общественных деятелей, будучи сам художником, архитектором, музееведом, историком, автором огромного фактического материала.

Книга хорошо иллюстрирована, снабжена полным описанием произведений художника и находится в прекрасной оформлении.

В результате перехода мы внесли ряд рационализаторских предложений, значительно совершенствующих конструкцию противовоздушной обороны. После перехода мы еще с большей энергией и настойчивостью возьмемся за дальнейшее развертывание оборонной работы на нашей фабрике.

Митингующие производят движение на позиции республиканцев в направлении строительства дороги из Араль в Вильясе.

В секторе Карабанова и Эстремдурской дороги правительственная артиллерия при содействии авиации расосада скопления митинговых войск.

МАССОВКА, ПОСВЯЩЕННАЯ ИЗБИРАТЕЛЬНОМУ ЗАКОНУ

ГОМЕЛЬ. 12 сентября на станцию «Динамо» в Гомеле была проведена массовка, посвященная изучению Избирательного закона. В массовке приняло участие пять тысяч человек. Доклад об Избирательном законе сделал председатель городского тов. Финигонов. Выступавшие товарищи призвали к повышению политической бдительности, к борьбе за выкорчевывание всех последствий вредительства врагов.

Со своей массовой трудящиеся Гомель

дла послали приветственную телеграмму тов. Востукину СССР Великому Сталину.

Надо отметить, что из-за плохой подготовки (несвоевременная информация о сроке и о месте сбора и т. д.), коллективы некоторых крупных предприятий города (фабрики «Груда» и др.) на массовое не приступают. На строительство также не было четкой, продуманной организации, что не могло не отразиться на проведении массовки.

Строится также родильный дом в районном центре, в м. Азаричи. Г. ТАРАСЕВИЧ.

ТЕЛЕГРАММЫ НА ФРОНТАХ В ИСПАНИИ

(ПО СООБЩЕНИЯМ ТАСС)

ВОСТОЧНЫЙ (АРАГОНСКИЙ) ФРОНТ

По сообщению испанского министерства обороны, в районе к северо-западу от Пуэбла де Альбардон республиканские войска заняли высоты 704, 672 и 697. Выто 47 пленным с оружием и боеприпасами. В западной части этого сектора республиканские войска заняли деревню Кастилья де Ла Пинья, 711 и 712. На севере республиканские войска укрепились на возвышенности, господствующей над железной дорогой, ведущей в Ургилья.

Наступление республиканцев продолжается в северном и южном направлениях.

По сообщению агентства Фабра, митингующие по время последнего наступления республиканцев на арагонском фронте убитыми, ранеными и пленными до 10 тысяч человек.

ВОЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ В КИТАЕ

ТОКИО. 12 сентября (БЕЛТА). В сообщении из Шанхая указывается, что японская авиация 11 и 12 сентября бомбардировала китайские позиции на всех секторах шанхайского фронта. Отмечается также большая активность китайской авиации в районе Хоньку (северная часть Шанхая).

12 сентября китайские войска, по словам Дюей Цуня, начали несколько крупных наступательных операций в секторах Чапей, моста Ваньцунь и близ селитерна. Агентство утверждает, что все эти атаки были отбиты. Агентство утверждает также, что японский снаряд попал в китайский полевой склад близ Ваньцунь. Ожесточенные бои, происходящие в течение двух дней на участке южнее Лодзинг (северо-западнее Шанхая) привели к значительным японским войскам. Впоследствии японские войска, занимающие Яньцзинь, продвинулись до линии Люцзягуа.

Шанхайский корреспондент газеты «Нин-пин» указывает, что 11 сентября в район Шанхая прибыли новые японские подкрепления.

ШАНХАЙ. 12 сентября (БЕЛТА). Предпринятые 12 сентября китайскими войсками контратака на Юань (около 5 км. юго-западнее Шанхая) была отбита. Японские командования свела бой перебежками крупными подразделениями. С японской стороны на этом участке действовало не меньше 10 орудий. В Яньцунь не осталось ни одного уцелевшего дома. Итальянская бомбардировка за последние сутки продолжалась также — на участке Чан-Хуаба.

На участке Люху-Лодзинг, сравнительно затихло. По китайским сведениям, китайские войска по стратегическим соображениям покинули Юань (западнее Шанхая).

Вечером 12 сентября над рекой Вэньцунь начали летать китайские самолеты.

Ликвидация неграмотности и строительство новых школ в республиканской Испании

ВАЛЕНСИЯ. 11 сентября (БЕЛТА). Испанское министерство просвещения завершило большую деятельность по ликвидации неграмотности и строительству новых школ. Министерство набирало 10.000 новых учителей. Зарплата учителей повышается. На строительство новых школ отпущено 50 млн. песет, на ликвидацию неграмотности — 10.500 тыс. песет. Ассигнованы также средства на организацию очных для детей дошкольного возраста (8 млн. песет), на детские колонии, пособия наиболее нуждающимся, на создание интернатов, организацию профессионального обучения и др.

КАРАТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ В АБИССИНИИ

РИМ. 12 сентября (БЕЛТА). По официальным данным, в течение августа месяца в Абиссинии победо в карательных операциях 108 итальянцев, до которых значительное число командного состава.

СЕГОДНЯ В КИНОТЕАТРАХ

14 сентября

Скупой Абонент 1/4 з.

Начало в 8 час. вечера. Касса — с 12—2 и с 5—8 час.

Помощь Гос. Еврейского театра БССР

ОПЕРАКЛИ ГОС. ТЕАТРА МУЗКОМЕДИ БССР

14 сентября

Гейша

Начало в 8 ч. 15 м. веч.

Билеты в кассе театра с 11—2 и с 5 час. веч.

ГОРОДСКОЙ ПАРК ИМ. ГОРЬКОГО

14 сентября

ЗЕЛЕННЫЙ ТЕАТР

звучковой художественный фильм

Ай-гуль

Начало в 9 ч. веч.

ГОРЬКО

14 сентября

ДЕТСКИЙ ЗВУКОВОЙ КИНОТЕАТР

С 13 сентября

ЗВУКОВОЙ ХУДОЖЕСТВЕННО-ДОКУМЕНТАЛЬНЫЙ ФИЛЬМ

СТАЛИНСКОЕ ПЛЕМЯ

В фойе ДЖАЗ-ОРКЕСТР

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФИЛАРМОНИЯ БССР

(помещение клуба им. Сталина)

АНОНС

ОТКРЫТИЕ ЗИМНЕГО СЕЗОНА 1937-38 года

В концертах Гос. филармонии примут участие:

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ КОЛЛЕКТИВЫ ГОС. ФИЛАРМОНИИ БССР, ЛУЧШИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ СИЛЫ СОЮЗА ССР, НАРОДНЫЕ АРТИСТЫ СССР, ОРДЕНОНОСЦЫ-ЛАУРЕАТЫ ВЕСКОУЮННЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНКУРСОВ, ЗАСЛ. АРТИСТЫ БССР И БРАТСКИХ РЕСПУБЛИК СОЮЗА ССР.

Выпускаются абоненты на постоянные места (со скидкой).

МЕНЯЮ КОМНАТУ 15 кв. м. с удобствами. 2 комнаты. Справитесь: Роговопольная, 13 кв. 1 (с 6—8 ч. веч.).

МЕНЯЮ КОМНАТУ (одинокому) Справитесь по тел. 23-459. (с 5—8 час. веч.).

НОВАЯ ПОСТАНОВКА БЕЛГОСЕТА

ГОМЕЛЬ. (По телефону). Коллектив Государственного Еврейского театра БССР приступил к постановке новой пьесы «Семья Ованди» еврейского писателя Переда Маркина. Пьеса изображает жизнь одного из колхозов Бробижана, участие колхозников в защите советских дальневосточных границ, их оборонную работу.

Пьесу ставит режиссер Головинер, оформитель художник Маркин. Для совместной работы с коллективом театра над этой постановкой в Гомель приехал автор пьесы П. Маркин.

Театральная хроника

9 августа в гор. Бобруйске спектаклем «Бременские» (пьеса сделана по мотивам повести Дескова «Тупейный художник») начался гастроль Московского профессионального театра. Бобруйскому зрителю театр показывает «Забавный случай» — Голызи, «Дальнюю дорогу» — Абузова и «Чужой ребенок» — Шваркина.

В Будокшеславский район для обслуживания трудящихся приехала художественная бригада артистов оперы, балета и эстрады. Бригада дает концерты в районном Доме социалистической культуры. Выступления ее пользуются большим успехом у зрителей.

Колхозники вступают в ансамбль песни и пляски

В последнее время в ансамбль песни и пляски Государственной филармонии БССР дополнительно принято 15 колхозников и колхозниц — участников колхозной самодеятельности — лучших певцов и псаломов Жлобинского, Петриковского, Слуцкого, Бобруйского и Шкловского районов БССР.

ПРОИСШЕСТВИЯ

Ликвидация воровской шайки. За последнее время в Минске было зарегистрировано несколько случаев воровства несоразмерных денежных ящиков. Был взломан несоразмерный ящик в конторе гаража Треста авто и ресторана, в артели «Труженик». Из этих двух ящиков было похищено денег, облигаций и различных ценностей на 22 тыс. рублей.

Следственными органами установлено, что взломом производился группой воров, главарем которой был приехавший в Минск аферист Фоксштейн С. П., ранее имевший несколько судимостей и бежавший из исправительных лагерей. Вся группа воровских (9 человек) и их главарь Фоксштейн арестованы и привлекаются к уголовной ответственности.

Хулиган. На территории кирпичного завода № 5 в Минске задержан Боровик А. А., оказавшийся бухгалтером этого же завода. Будучи в пьяном виде, Боровик нанес побои одному гражданину. При задержании Боровик оказал сопротивление милиционеру. Хулиган привлекается к ответственности.

Ответственный редактор Е. Л. СТОЛИН.

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ!

Минская контора Белпромторга

ДОВОДИТ ДО СВЕДЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ Г. МИНСКА, что на площади «8 марта», дом № 9

открыт магазин

ПО ПРОДАЖЕ УЦЕНЕННЫХ ТОВАРОВ

В ПРОДАЖЕ ИМЕЮТСЯ:

ТРИКОТАЖ, КОЖГАЛАНТЕРЕЯ и ряд других товаров.

Уцененные товары продаются со скидкой от 10 до 50 проц. стоимости.

Магазин открыт с 10 ч. утра до 6 час. вечера. ДИРЕКЦИЯ.

ВНИМАНИЮ НАСЕЛЕНИЯ ГОР. МИНСКА!

В МАГАЗИНАХ И КИОСКАХ

МИНГОРПИЩЕТОРГА

ВСЕГДА БОЛЬШОЙ АССОРТИМЕНТ ФРУКТОВ И ОВОЩЕЙ.

В ПРОДАЖЕ ЕЖЕДНЕВНО ИМЕЮТСЯ:

АРБУЗЫ, ЯБЛОКИ, ЛИМОНЫ, ВИНОВАЯ, МОРОЖЕНОЕ, КАПУСТА СВЕЖАЯ, БАШЕННАЯ И ЦВЕТНАЯ, ЛУК, ОГУРЦЫ СВЕЖИЕ И МАЛОСОЛЕННЫЕ, СВЕКЛА, БРЮКВА, КАБАЧКИ, КАРТОФЕЛЬ И ДР. ОВОЩИ.

Магазин № 214 (Советская, 83, тел. 23-420) принимают заказы с доставкой плодовоовощной на дом, а также предварительные заказы с получением товара в магазине.

Магазины Минпищепрома открыты с 8 час. утра до 12 час. ночи. ДИРЕКЦИЯ.

МЕНЯЮ 2 КОМНАТЫ в Одессе 32 кв. м. с удобствами. (2-я этаж, в центре города) на квартиру в Минске по 2-3-3-х комнат с удобствами в центре. Обращаться в Бел. Гос. консерваторию. Тел. 22-300 и 22-301.

МЕНЯЮ КВАРТИРУ на 3-х комнат 39 кв. м. в районе Комаровки на квартиру ближе к центру. Возможны варианты. Справитесь: Клобуцкий пер., 18, кв. 1 (с 6—8 ч. веч.).